

TULEAN Dispatch DAILY

Volume 5 No. 63

Newell, California

Wednesday, June 2, 1943

CARTER DEPUTY COUNTY CLERK

Mr. C. R. Carter, associate chief of Community Activities, has been appointed as the new Deputy County Clerk, and will take applications for marriage licenses at his office in the administration building.

IT'S TRUE! IT SNOWS IN JUNE

"Winter's Tale" may well be the title applied to the kind of weather the residents have been witnessing the last two or three days. June is usually a month of sunshine but the cold rainy weather is like that of January. It was more like June in January for on Tuesday afternoon a brief flurry of snow fell.

Early colonists recall that same kind of weather prevailed at this time last year.

Father Daisuke Kitagawa To Study Relocation

To study the economic and social problems of the evacuees who have relocated in various parts of the country in order to obtain an objective picture of evacuee life on the outside, Father Daisuke Kitagawa will visit many of the cities where they reside, it was revealed today.

The trip is being sponsored by the Home Mission of Episcopal Church. In addition to contacting evacuees, Father Kitagawa will interview directors of the WRA field offices, and the evacuees employers.

He will also contact the various churches that are assisting in the relocation program.

How the evacuees

FIVE TO ATTEND SFC CONFERENCE

Union Church and the local SCA are sending 5 delegates to the Student-Faculty Conference to be held in Estes Park, Colorado, June 12 to 19. The delegates chosen are: Maye Oye, Shuji Kimura, William O-suga, Ken Yasuda and Elaine Ishikawa. Father Dai will accompany them.

The committee in charge of raising money will be very happy to receive donations. The budget calls for \$250. See either Miss Jean McKay or Rev. Shigeo Tanabe.

USE OF WATER MUST BE DRASTICALLY REDUCED

The water in the well is depleted to such a low point and there is a serious sand situation that the use of water by the colonists must be drastically re-

duced or the entire camp will be in a serious situation, F.W. Slattery, chief of Public Works Division, announced Tuesday. The water situation is further jeopardized because the water table is being drawn down to the point where the wells are being completely unwatered, Slattery pointed out.

The repairs, which must be made to the wells and equipment, will remove from service one unit during the period of repair. Following care can be taken to affect saving in the use of water: Sprinkling around the mess hall should be discontinued. Amount of water used on lawns should be reduced to one-half. Additional planting of lawn or flowers should be discontinued.

He is scheduled to leave the Project on June 8.

Residents Moving To Other Centers Must Pay Own Way

Any center resident who wishes to move to another project in order to be married or for other personal reasons ordinarily will have to bear the costs of travel himself, according to a new ruling received here this week.

Administration sources pointed out that this does not in any way change existing regulations but simply clarifies a point on which there has been some question. It covers only those cases where the transfer request is initiated by the evacuee.

The project director will continue to authorize pay-

ment of travel expenses in cases where the transfer has been recommended by the welfare action. A transfer at government cost ordinarily will be recommended to unite members of an immediate family who were separated during evacuation or to unite members of a broader family group who were socially or economically dependent upon each other at the time of evacuation.

Wherever WRA initiates a request for transfer, as in the case of professional persons whose services are needed at another center, the government will pay for the move.

While WRA in general discourages transfers between centers because of wartime civilian travel limitations, an evacuee who has strong personal reasons for moving to another center is urged to discuss his situation with a representative of the project welfare office.

All laundries can materially reduce amount of water used. All faucets should be closed when not in use.

Use of water must be limited to the minimum or else the Project will find itself with empty tanks in the not too distant future, Slattery warned.

WARD LEAGUES STANDINGS

PLACEMENT OFFICE

WARD I				WARD V			
BLK.	W	L	PCT.	BLK.	W	L	PCT.
14	4	0	1.000	47	5	0	1.000
13	4	1	.800	40	4	1	.800
15	3	1	.750	45	3	1	.750
16#	1	2	.333	48	3	1	.750
4	1	3	.250	41	1	3	.250
5	1	3	.250	42	1	3	.250
18#	0	4	.000	46	0	3	.000
				44	0	5	.000

WARD II				WARD VI			
BLK.	W	L	PCT.	BLK.	W	L	PCT.
39	4	0	1.000	54	4	1	.800
29	4	1	.800	56	3	1	.750
38	4	1	.800	59	3	1	.750
37	2	1	.666	57	3	2	.600
26	2	1	.666	51	1	2	.333
30	1	3	.250	58	0	3	.000
28	1	4	.200	52	0	4	.000
25	1	4	.200				
27	0	4	.000				

A female stenographer-clerk, a bookkeeper, and a senior clerk who knows lumber.

Two waitresses, thirty nurses', aides and ward helpers, and four painters.

Teachers and assistants in physical education, shop, art, commercial subjects, science, home economics, and a male in physical education, shop, physio-therapy, or occupational therapy.

Mayeda To Speak To Hi-Liners

Harry Mayeda, guest speaker, will speak on the topic, "Find Yourself", this Thursday, June 3, at 6718, 7:30 p.m. This is the second in a series of lectures sponsored by the #67 Hi Liners. All members of Ward VI Clubs are invited.

Time Limited To Sell Cars

Because of approaching price ceiling and the possibility that all unused cars may be requisitioned, Mr. Mason of the Capital Chevrolet Co. asked all those who wish to sell their cars to see him.

He will be at the administration building until 9 p.m. every evening to accommodate those who cannot come in the daytime.

SCHEDULE

JUNIOR GIRLS LEAGUE
(Friday, June 4)
T. Flashies vs. *Bee Liners
All Shots vs. *Sockettes
Jr. League vs. *Rookies
Cal. Juniors vs. *Sparklers
*Will play on their home field.

OLD MEN'S LEAGUE SIGN-UP STARTS

Plans are being made by the Recreation adult sports department to form an Oldtimer's Softball League with teams to represent each block in the project.

Players will be limited to those over 30 years of age. Manager or team representative must send in the team list to #1808 by 4 p.m. on Friday, June 12.

Jack Yamamoto is in charge of adult sports.

Sports

WARD III				WARD IV			
BLK.	W	L	PCT.	BLK.	W	L	PCT.
36	4	0	1.000	21	5	0	1.000
22	4	0	1.000	10#	3	0	1.000
32	4	1	.800	12	3	1	.750
23	3	1	.750	19#	2	2	.500
34	2	3	.400	20	1	2	.333
35	1	3	.250	7	1	3	.250
33	1	3	.250	8	1	3	.250
24	0	3	.000	9#	0	3	.000
31	0	5	.000	11#	0	2	.000

JOBS... JOBS... JOBS...

VETERINARY or ASSISTANT
...in Cicero, Ill. \$30 a week, or \$25 for an inexperienced person.

VEGETABLE MEN
...ten experienced men for grading, packing, and handling vegetables. 65¢ an hour, time and a half for overtime. \$200 to \$300 bonus paid before Christmas. Chicago.

LABORATORY ASSISTANT
...for a serum laboratory in Chicago. \$100 per month, 40 hours per week.

SWITCHBOARD OPERATOR
...and desk clerk. A girl between 18 and 40 years. \$75 per month. Chicago.

PLASTICS FACTORY WORKERS
...three men to operate machines making plastics out of raw materials. No experience necessary. 70¢ to start, 77¢ an hour in 90 days. 40 hour week, eight hours overtime. Gary, Ind.

NOTICE

Due to the fact that "Thank You Notes" are only of interest to a few people and are not public news, a small fee will be charged for all thank you and appreciation notes.

PERSONALITY IS CLASS TOPIC

You are cordially invited to Father Dai's class in Personality Problems, Wednesday night, June 2, 7:30 p.m. at 3001-D.

YBA BOARD WILL MEET THURSDAY

YBA Board of Directors meeting has been cancelled until Thursday, June 3, at 1417-A from 7:30 p.m.

CATHOLIC SERVICE

Catholic Church services will be held on Ascension Thursday, June 3, Holy Day of Obligation. Mass at 6 a.m. 3608.

六月二日 木曜日

鶴嶺湖事報

第七十号

病院面會時間嚴守

最近規定時間外に入院患者を訪問する者多き爲の醫者及看護婦等の邪魔となる場合が多いのみならず患者の施療費も養上も非常に増ましかりざる事おれば訪問者は此の点に特に注意せられ規定時間には限らず訪問するはとサヤゲット病院長代理より発表する。又長時間の勤務後疲勞も切つて居る醫者の自宅訪問も一般に差控えられ度しと。病院訪問時間には次の如し。

木日曜日 午後二時—四時
 ショートD E F G
 火木土日曜日 午後二時半—三時半
 午後七時—八時
 ショートD
 本日曜日 午後二時半—三時半
 ショートD H
 火水日曜日 午後二時半—三時半
 午後六時半—七時半
 科 結核病及隔離され居るショートに入事許可されたい。尚午前中の訪問は禁じられてゐる。

特別技能者へ

特別技能を有する人にして當所職業取扱事務所が発表してゐる外部の就職口以外の仕事口を希望する場合に事務所に於ける頭の上相談すれば其の希望地に於ける内転任事務所に之を照會することになり地方事務官が其の特殊な仕事に物色し、特殊の勞を取られる由。若し再転任事務局長が面談も無く、通信に依るのみにて、雇傭する雇主を見附けること不可能な場合でも其の土地に斯る特殊技能を要する仕事は多くある時は函転任事務局長の推薦の許に暫時転任事務局長は無期限出所許可書を下附する。

不合格

志願兵の特典

戦時部隊志願兵にして体格検査の結果入隊不可能となつた者に対しては外部の就職上特別な援助が与へられる事は既報の通りであるが、今回就職の運送を期する爲の出所事務所より、特に入隊不合格者の名簿を希望する職業並に履歴等を各地内転任事務所へ転送し就職斡旋を求むる等の事である。若し簿中の者は對しては軍

事二場の仕事口は勿論普通の就職上も優先権を與へらるゝとの事。

組合の新營業

かねて組合にて計画中のサンフランシスコエキスプレスカンパニーのサービス利用の件が今回愈々實現し相互協定の結果使用に便利で而も安全な爲營業がトラベラスエキスプレスの販賣を現在の銀行事務所七一七に於いて六月一日(火曜日)より開始する。出所者及び外部への送金希望者には好都合であらう。營業時間には午前九時十五分より午後三時半迄。且土曜日は午前中、事務は篠原高木両代は依つて取扱はれる由。

水を大切に

蓄水井戸検査の結果、貯水量及び井戸の砂に缺點がある事が分り、盛夏の時期を控へ、修繕に取掛ることになつたが、貯水量が少いために各部分各自共同して節水に協力せらるべき事。力が要請してゐる。

職業学校後聞

職業能力増進を旨として学校卒業生及び成人職業教育プログラムの既に行進中であることは既報の通りであるが、養鶏及び農事大工のコースは依然登録を受附けてゐます。から希望者は三十一日に午後七時に充足勞下との外に大工基礎學及びブループリント讀方のクラスも始のうれ

1. Hospital visiting hour
2. Skillful workers
3. Rejected volunteer get special privilege
4. Co-op's new business
5. Save water
6. O.S.Y.A. training
7. Trial

ることに成り、登錄は午後七時にシエヤハワスカ一五〇八のシヤップの南ソである。尚、和田氏かりート氏によつて受附られ

裁判 先週交通規則違反規定区域外出の裁判が行われた。其の結果交通規則違反者に対しては五日間停職の上給料衣服料及失業保險金の喪失の刑に處せられた。禁止区域入り爲せざる者四名は服罪したのを其の内三名は給料衣服料及失業保險金の喪失を免せられた。内一部は警察に通報する條件の許に三十日間の刑執行猶豫を申し渡された。

大運動會開催

一、二、三、世娯樂部主催の基に全プロジェクトの聯合大運動會を来る五月六日(日)午後九時より南館で開催する事は既に発表したが其の娯樂部員が大車輪の如く努力して準備を進行して此の好天氣續に大盛會を予想して居る。

屋外劇場の大運動會は四ヶ所の賣店が設置され若いカールさん達が特別サービスマンを勤めますから皆さん御用命下さい。此の賣店には娯樂部各地の飲物、食物、記念品等を賣る事に成ります。因に各セクションよりの賣物左の如し。

ポスター部 記念品

PA部 ピーナツ
 ガールズレザリング部
 パブコン、トマリ、ヤ
 イスクリーム
 ユースオシヤル部
 パイ
 ボーイスガールスク
 ラブ部 天ぷら
 ショートドリーダ
 ソーダ

当日は各種目が認められますが右の内首踊、競走、マラソン、自轉車競走等の種目に参加希望者は各自一八〇ハの一世娯樂部書記長ミス林に御申下さい。

キヤンテン ニュース

婦人衣類高出張

出所準備をなさる方の爲めにクラマスポールズの婦人衣服

高ラアポイントスが一日第五キヤンテンへ午前十時より午後五時迄出張し最新型のコート、スワードレス、ハット等の販賣に當ると。

靴の修繕

来る五月五日迄に修繕所に持参された靴は既に修繕完成との事なれば所持者を願ひたしと。

元PA市会の寄贈

元PAインデール集会所参事会から次の如き品物がコミュニティアクティビティに寄贈された旨同参事会々計係久米成孝様から発表ありたり。

一、振音器一基
 一、ピアノ二台
 一、国旗及ポール一組
 一、金四十七弗十四仙

新聞記者の見た收容所

沿岸から五選いで一病に罹る心配はない。来た一万四千名は半肉オイスター銘酒に欲しい丈のバターを搗つてはるなく米と眞の頭許してもない。彼等は何時でも何處へでも行くことは出来ないのである。彼等は見られぬ。彼等の生活は要するに此等兩極端の中間的のものであらう。

我々一行は何等の制限なしに好きな所へ出掛けを調査したのだが所内の食糧は營養食ではあるが食慾を誘ふものではない。日米混合の飯立て味は一日三十八仙の値しかない。この食糧では脚氣も懐血

を表し現金は有効に使ふ旨発表。

病に罹る心配はない。肥る傾向は少なく。食より良くオールド兵營のよりは悪い。私は紐タイムスのラリー、デブリスと二人で五選入の中に混雑した。二日間生活した。運物は軍隊式で汚い。物だ。我々に維持部からの手配で給与されたものは、二つの軍用ベッド、数宛の軍用毛布、枕一つ、シート、ピローケース等であった。石炭ストーブはあつたが石炭はない。敷物、カーテンや他の家具は一切もなくて、外に銀引台と三本の木片がある。ドアには錠前は

なく、蓋に遭つても責任は持たずと云ふ。瘦されてゐるために隣の村本さんの家にタイプライターなど託けて学校新聞社から仕事場所等歩き廻つた。一日の生活は朝七時の食事、サレンで始まり、仕事は八時から始まり、学校は州法の定める所に依り八時半及び九時に始つてゐる。此處では働かなくてはならない。忠誠であらうと不忠誠であらうと食任と其他の特典は均等に受ける。仕事をなさる者は十三弗から十九弗迄支給されてゐる。(續)

誓約発表

コオプの専務川崎コーキー氏の愛妹政枝さんは先般所収養鶏場總支配人牧野氏と自ら誓約締結。

- EXPLANATIONS:
1. Project-Wide Field Day
 2. Canteen News
 3. Contribution from former Pinedale Community
 4. "Life at Tule Lake" by M. Silverman
 5. & 6. Announcement and appreciations

死亡広告

原籍大阪府南區千早町二四、小川政治事主、五月廿七日死亡に付、通知申上候。

通夜 五月一日午後七時

葬儀 五月二日午後二時

場所 四一〇九説教場

大田 辰次
 綿村 トウ
 友人ブルウー同

会葬葬式

政直子儀葬送の際に、清遠路態々、葬會葬禮、且禮々の形配慮に預り、乍失礼以紙上御礼申候。

大石 松夫
 外遺族一同

FLOWER SHOW DRAWS CROWD TO BLDG 4408

Due to the popularity of the show, the artificial flower exhibit at #4408 has been extended until Thursday, June 10.

The exhibit is arranged beautifully with a garden scheme. The flowers were made by the students of Mrs. Sue Oda's artificial flower making classes.

The exhibit is under the sponsorship of the Floral Arts dept. Miss Grace Hosokawa is the director.

REC STAFF TO HONOR FLEMING

A farewell dinner in honor of Mr. Paul Fleming, Chief of Community Services, will be held by the Community Activities on Wednesday, June 2 at #1420 from 7:30 p.m.

Masaji Toki is the general chairman of the affair. Entertainment will be in charge of the Youth Social, Adult Social, Fine Arts and Drama departments.

PUBLIC TO BE INVITED TO SERVICEMEN'S DANCE

Starting from this Thursday, June 3, public will be invited to attend the Servicemen's Dance which will be held at #1908 from 8 to 11 p.m.

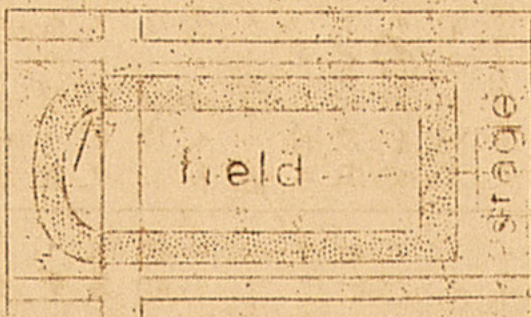
MEMORIAL DAY SERVICES HELD

Memorial Day service was held at 4808 on Sunday morning by the Union Church with Dr. Howard Hannaford delivering the sermon.

The Civic Service, which was scheduled at the outdoor stage from 11 a.m., was cancelled due to the weather.

However, the committee presented a wreath to the grave of unknown soldiers of Meade War of 1873. The grave is located on the highway near the coal unloading site.

GIGANTIC FIELD DAY SLATED FOR THIS COMING SUNDAY, JUNE 6



PROJECT Field Day will be held on Sunday at the outdoor stage from 10 a.m. with the track extending around the flag pole in the firebreak square.

DANCE WEEK *Sadie Hawkins Hop To Be Held on Saturday, June 19*

Sadie Hawkins Hop on Saturday, June 19 at #1520 will climax the local Dance Week program.

Bids to the June Jive and Sadie Hawkins Dance are now on sale at #1908.

The Dance Week is from June 14-19.

The program for the week is as follows:

- Monday--Swing Concert by Downbeats at #1020 from 7:30 pm
- Tuesday--Classical Japanese dance at #2320 from 8 p.m.
- Wednesday--Nisei variety show at #1720

Friday--June Jive at #4818 from 7:30 pm
Saturday--Sadie Hawkins Dance at #1520 from 7:30 p.m.

JAPANESE MOVIE TO BE SHOWN

"Chi-chi" or "Father" is the title of the Japanese movie which is scheduled to begin its three-weeks run soon, according to Kay Otsuji, business manager.

Although the picture was scheduled to start showing on May 27, the films did not arrive.

Tickets will be sold by the block managers at 10 cents

Currently showing throughout the city is "Invisible Agent" with Llona Massey, John Hall and Peter Lorre.

BOTH YOUNG AND OLD TO PARTICIPATE IN EVENTS

With events for both young and old to participate, the Project Field Day will be held on Sunday June 6 at the outdoor stage from 10 a.m. to 5:30 p.m.

The field day is sponsored by the Recreation department with Kamokichi Uo and Arthur Morimitsu as co-chairmen.

During the afternoon, booths will sell soda pops, pop corn, peanuts, tamale etc.

Everyone is urged to come out and enjoy the day.

FIELD DAY EVENTS LISTED

ADULT EVENTS

1. Blind and mute race.
2. Obstacle race.
3. Tug-of-war.
4. Apple eating contest.
5. Ping pong-racket race.
6. Marathon.
7. Three-legged race
8. Centipede race.
9. Shopping race.
10. Bicycle race.

NISEI EVENTS

1. Marathon (16 years or over).
2. Dashes:
 - 25 yd--7-9 years
 - 50 yd--10-12 yrs.
 - 75 yd--13-15 yrs.
 - 100 yd--16 or over
3. 3-legged race.
4. Tug-of-war.
5. "Blind Horse"
6. Sadie Hawkins.
7. Obstacle race.
8. Discus throw.

Calendar of Events

THIS WEEK

- June 2--Farewell dinner for Mr. Paul Fleming by C.A. at #1420 from 7:30 pm.
- June 2--Floral Arts exhibit at #4408, all day. The exhibit will be open every day until Thursday, June 10.
- June 3--Servicemen's Dance at #1908 from 8 p.m. Bids on sale at #2008.
- June 4--Salem Dance at #1520 from 7 p.m.
- June 5--Dance sponsored by Dental Assistants at #3420 from 7 p.m.
- June 6--Project Field Day at outdoor stage from 10 a.m. to 5:30 p.m.

NEXT WEEK

- June 8--Adult Entertainment Program at #3320 from 7 p.m.
- June 10--T.S.O. dance for servicemen at #1908 from 8 p.m.

G.R.'S TO HOLD VARIETY SHOW

To send delegates to the G. R. confab in Pueblo, Colorado, the Girl Reserves will hold a variety show on June 11-12-13 to raise money.



聯合大運動會

全日一廿二日迄、全
部合同主催の許に全
プロンエクト聯合大
運動會を屋外劇場前
の大運動場に於て来
る六月六日(日曜)に催
す事になった。娯樂
部は負はキヤンパス
活一週年の無聊を吹
き飛ばしオリソピク
の大会を想す程の大
運動會を催さんと全
員大車輪の如く努力
し準備着々進行中で
此の好天業に大盛會
を予想して居る。六キ
の幼思から六十キの
老年に至る迄の各種
のプログラムが娯樂
部又負の手で準備中
である。

付いては各ブランクの
チームは来る六月十二
日土曜日四時まで一
八〇八が一廿四部
迄申込水たし。
申込は主将及びマネ
ーチームの年齢は三
十才以上とす。

WARD 2
映画の夕
六月三六七日の三日
間活動秘密探偵が映
る水玉時時可は近
て発表(ワトリーター
古川義男一三一六)

WARD 2
舞踊の夕
来る六月十五日(日)
七時半よりオニ十三
食堂に於てワトリーター
ダンススワグゾ主催
の日本舞踊の夕を催
す事多数山来觀を希
む。尚当日の参加者七十
余名大盛會であつた。

WARD 2
舞踊の夕
五月二十五日
川柳 課題
親しみし心出所。荷を履め
地位 苗床の露らしに夜ま布を着せ
天位 親らしに子らしに仲にあつ睦み
軸吟 うれしに情念とある母の六感
席吟 指
人位 お乳飲か指う小しくも胎に水多種子
地位 節高の指が葉にある見合の灯
天位 吉田の其水から指に光るもの
軸吟 指先で地金を調べ値をたすわ
五月二十九日
例會俳句 晚人選
行く春の展覧會をひとめぐり
高原に短き春を惜みけり
行春や秋鞭持ちて縁遠く
行春や平假名つづる子の手紙
行春や病院を出て小舟
霧天や書灯りもとに心もりほひ
霧風や日をさへさりとて湯巻ける
霧やゆたけ髪を梳きさし
霧風や大いふは雲かけり
いとせまき畑に十種の花の苗
もの、苗植へたる夜雨とあり
瓜苗に落ちつゝ露の軒じづく
コスモスの苗が最もはる長し

WARD 2
麻雀
去る五月三十日(日)午後
一時より於ニ八〇八
娯樂部中七回麻雀大
會を挙行しました。
優勝者は左の如し。
一 野久保田氏 八五〇点
二 野田本氏 五八〇点
三 野山本氏 三六〇点
四 野山田氏 三五〇点
五 野田中氏 三〇〇点
六 野荒尾氏 二六〇点
七 野瀬川氏 一八九〇点
八 野中村氏 一七九〇点
九 野新谷氏 一七八〇点
槍守政本氏 一七六〇点
特賞吉原氏

WARD 2
活動寫眞
子供の為は今中四九
区長渡邊氏の八、九
活動寫眞を各ワトで
上映して居ります。当
ワトでも今日迄にオ
ニ十五区二十六区の二
区で上映しました。か
つて布おまり区があ
りまじたらワトド
リリーター
山本幸彦氏(三五元)
迄申込下さる。

- EXPLANATION
1. Field Day.
 2. Softball.
 3. Mahjong.
 4. Wd 2 movie.
 5. 8 mm movie.
 6. June 8 prog.
 7. Dance program
 8. June 6 prog. cancelled.
 9. Poetry.

六月六日の演藝會は
野外劇場造作の処材
料不足の為やむを得
無期延期することに
決りました。

五月二十九日
例會俳句 晚人選
行く春の展覧會をひとめぐり
高原に短き春を惜みけり
行春や秋鞭持ちて縁遠く
行春や平假名つづる子の手紙
行春や病院を出て小舟
霧天や書灯りもとに心もりほひ
霧風や日をさへさりとて湯巻ける
霧やゆたけ髪を梳きさし
霧風や大いふは雲かけり
いとせまき畑に十種の花の苗
もの、苗植へたる夜雨とあり
瓜苗に落ちつゝ露の軒じづく
コスモスの苗が最もはる長し